



**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF YUKON**

**FIRST SESSION OF THE
THIRTY-FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY**

**BILL NO. 210
FOURTH APPROPRIATION ACT
2022-23**

**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU YUKON**

**PREMIÈRE SESSION DE LA
TRENTE-CINQUIÈME ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE**

**PROJET DE LOI N°210
LOI D'AFFECTATION N° 4 POUR
L'EXERCICE 2022-2023**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

DOCUMENT:

DOCUMENT :

**FOURTH APPROPRIATION ACT
2022-23**

RECOMMENDED FOR THE CONSIDERATION OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY OF YUKON UNDER SECTION 29 OF THE *YUKON ACT* (CANADA), AND STANDING ORDER 61 OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY.

Dated at Whitehorse, Yukon,

, 2023

**LOI D'AFFECTATION N° 4 POUR
L'EXERCICE 2022-2023**

RECOMMANDÉE POUR LA CONSIDÉRATION DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU YUKON EN APPLICATION DE L'ARTICLE 29 DE LA *LOI SUR LE YUKON* (CANADA) ET DU RÈGLEMENT 61 DE LADITE ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.

Fait à Whitehorse, au Yukon,

2023

Commissioner of the Yukon/Commissaire du Yukon





FOURTH APPROPRIATION ACT 2022-23

LOI D'AFFECTION N° 4 POUR L'EXERCICE 2022-2023

Preamble

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums set out in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2023;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1

(1) In addition to the net sum of \$2,020,730,000 provided for in the *First Appropriation Act 2022-23*, the *Second Appropriation Act 2022-23* and the *Third Appropriation Act 2022-23*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$15,348,000 and which includes sums previously authorized by special warrant as shown in Schedule C, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2023, as set out in Schedule A and that includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits énumérés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2023;

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1

(1) En plus de la somme nette de 2 020 730 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2022-2023*, la *Loi d'affectation n° 2 pour l'exercice 2022-2023* et la *Loi d'affectation n° 3 pour l'exercice 2022-2023* il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 15 348 000 \$ dont des sommes ont déjà été autorisées par mandat spécial selon les montants ventilés à l'annexe C, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2023, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

Section 2

Article 2

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is set out in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$2,036,078,000.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté énuméré à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites par le total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 2 036 078 000 \$.

2

2

The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.



SCHEDULE A

SCHEDULE A

		\$(Dollars in 000s)			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	8,761	0	0	8,761
24	Elections Office	812	0	0	812
23	Office of the Ombudsman	1,566	0	0	1,566
26	Child and Youth Advocate Office	826	0	0	826
02	Executive Council Office	28,257	318	0	28,575
51	Community Services	129,663	0	0	129,663
07	Economic Development	28,816	0	0	28,816
03	Education	234,538	0	0	234,538
53	Energy, Mines and Resources	83,669	0	0	83,669
52	Environment	48,966	1,000	0	49,966
12	Finance	11,764	0	0	11,764
27	French Language Services Directorate	6,855	0	0	6,855
15	Health and Social Services	506,661	8,652	0	515,313
55	Highways and Public Works	162,564	2,772	0	165,336
08	Justice	89,103	1,636	0	90,739
10	Public Service Commission	54,694	970	0	55,664
54	Tourism and Culture	33,016	0	0	33,016
11	Women and Gender Equity Directorate	3,555	0	0	3,555
22	Yukon Development Corporation	13,722	0	0	13,722
18	Yukon Housing Corporation	21,445	0	0	21,445
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		<u>1,474,253</u>	<u>15,348</u>	<u>0</u>	<u>1,489,601</u>



SCHEDULE A

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
Capital Votes					
01	Yukon Legislative Assembly	30	0	0	30
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	3	0	0	3
26	Child and Youth Advocate Office	1	0	0	1
02	Executive Council Office	0	0	0	0
51	Community Services	106,579	0	0	106,579
07	Economic Development	1,106	0	0	1,106
03	Education	38,048	0	0	38,048
53	Energy, Mines and Resources	1,522	0	0	1,522
52	Environment	3,849	0	0	3,849
12	Finance	32	0	0	32
27	French Language Services Directorate	0	0	0	0
15	Health and Social Services	14,401	0	0	14,401
55	Highways and Public Works	314,851	0	0	314,851
08	Justice	4,261	0	0	4,261
10	Public Service Commission	68	0	0	68
54	Tourism and Culture	3,160	0	0	3,160
11	Women and Gender Equity Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	24,788	0	0	24,788
18	Yukon Housing Corporation	33,773	0	0	33,773
	Subtotal Capital	<u>546,477</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>546,477</u>
	TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)	<u>2,020,730</u>	<u>15,348</u>	<u>0</u>	<u>2,036,078</u>



ANNEXE A

ANNEXE A

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	non requis par la présente affectation	Crédits (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	8 761	0	0	8 761
24	Bureau des élections	812	0	0	812
23	Bureau de l'ombudsman	1 566	0	0	1 566
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	826	0	0	826
02	Bureau du Conseil exécutif	28 257	318	0	28 575
51	Services aux collectivités	129 663	0	0	129 663
07	Développement économique	28 816	0	0	28 816
03	Éducation	234 538	0	0	234 538
53	Énergie, Mines et Ressources	83 669	0	0	83 669
52	Environnement	48 966	1 000	0	49 966
12	Finances	11 764	0	0	11 764
27	Direction des services en français	6 855	0	0	6 855
15	Santé et Affaires sociales	506 661	8 652	0	515 313
55	Voirie et Travaux publics	162 564	2 772	0	165 336
08	Justice	89 103	1 636	0	90 739
10	Commission de la fonction publique	54 694	970	0	55 664
54	Tourisme et Culture	33 016	0	0	33 016
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	3 555	0	0	3 555
22	Société de développement du Yukon	13 722	0	0	13 722
18	Société d'habitation du Yukon	21 445	0	0	21 445
19	Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		1 474 253	15 348	0	1 489 601



ANNEXE A

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	(autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au capital</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	30	0	0	30
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	3	0	0	3
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	1	0	0	1
02	Bureau du Conseil exécutif	0	0	0	0
51	Services aux collectivités	106 579	0	0	106 579
07	Développement économique	1 106	0	0	1 106
03	Éducation	38 048	0	0	38 048
53	Énergie, Mines et Ressources	1 522	0	0	1 522
52	Environnement	3 849	0	0	3 849
12	Finances	32	0	0	32
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	14 401	0	0	14 401
55	Voirie et Travaux publics	314 851	0	0	314 851
08	Justice	4 261	0	0	4 261
10	Commission de la fonction publique	68	0	0	68
54	Tourisme et Culture	3 160	0	0	3 160
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	24 788	0	0	24 788
18	Société d'habitation du Yukon	33 773	0	0	33 773
Total partiel : capital		546 477	0	0	546 477
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		2 020 730	15 348	0	2 036 078



SCHEDULE B

SCHEDULE B**GRANTS**

The sums in this Schedule are included in the sums in Schedule A. They have been extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>		Total Voted (Current Spending Authority)
		Sums Required This <u>Voted to Date</u>	Sums Not Required This <u>Appropriation</u>	
<u>Operation and Maintenance Votes</u>				
51	Community Services			
	- In lieu of Property Taxes	10,296	0	10,296
	- Home Owner Grants	4,270	0	4,270
	- Comprehensive Municipal Grants	21,126	0	21,126
	- Community Recreation Assistance Grants	818	0	818
03	Education			
	- Student Transportation	116	0	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30	0	30
	- Child Care Subsidies	551	0	551
	- Post Secondary Student Grants	5,034	0	5,034
12	Finance			
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275	0	275
15	Health and Social Services			
	- Adoption Subsidies	180	0	180
	- Social Assistance – Whitehorse	17,769	(350)	17,419
	- Yukon Seniors' Income Supplement	2,243	220	2,463
	- Pioneer Utility Grant	2,601	0	2,601
	- Medical Travel Subsidies	4,200	0	4,200
	- Social Assistance – Region	3,068	130	3,198
	Subtotal Operation and Maintenance Grants	<u>72,577</u>	<u>350</u>	<u>72,577</u>
	TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)	<u><u>72,577</u></u>	<u><u>350</u></u>	<u><u>72,577</u></u>



ANNEXE B**SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

<u>\$ (en milliers de dollars)</u>				
	<u>Crédits affectés à ce jour</u>	<u>Crédits requis par la présente affectation</u>	<u>Crédits non requis par la présente affectation</u>	<u>Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)</u>
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l'impôt foncier	10 296	0	0	10 296
- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 270	0	0	4 270
- Subventions municipales globales	21 126	0	0	21 126
- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	818	0	0	818
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30	0	0	30
- Programme de subventions pour les services de garde	551	0	0	551
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	275	0	0	275
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
- Aide sociale – Whitehorse	17 769	0	(350)	17 419
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	2 243	220	0	2 463
- Subventions aux pionniers (services publics)	2 601	0	0	2 601
- Subventions pour voyages médicaux	4 200	0	0	4 200
- Aide sociale – régionale	3 068	130	0	3 198
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	<u>72 577</u>	<u>350</u>	<u>(350)</u>	<u>72 577</u>
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)	<u><u>72 577</u></u>	<u><u>350</u></u>	<u><u>(350)</u></u>	<u><u>72 577</u></u>



SCHEDULE C

SCHEDULE C**SPECIAL WARRANT**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by *Special Warrant (No.1) 2022-23*. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

Special Warrant Amounts
\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	318
51	Community Services	0
07	Economic Development	0
03	Education	0
53	Energy, Mines and Resources	0
52	Environment	1,000
12	Finance	0
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	8,652
55	Highways and Public Works	2,772
08	Justice	1,636
10	Public Service Commission	970
54	Tourism and Culture	0
11	Women and Gender Equity Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	0
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	0
	Subtotal Operation and Maintenance	15,348



SCHEDULE C

		Special Warrant Amounts \$(Dollars in 000s)
Capital Votes		
01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	0
07	Economic Development	0
03	Education	0
53	Energy, Mines and Resources	0
52	Environment	0
12	Finance	0
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	0
55	Highways and Public Works	0
08	Justice	0
10	Public Service Commission	0
54	Tourism and Culture	0
11	Women and Gender Equity Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	0
	Subtotal Capital	0
	TOTAL SUMS REQUIRED	15,348



ANNEXE C

MANDAT SPÉCIAL

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le *Mandat spécial n° 1 pour l'exercice 2022-2023*. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

Sommes autorisées
par mandat spécial
\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	318
51	Services aux collectivités	0
07	Développement économique	0
03	Éducation	0
53	Énergie, Mines et Ressources	0
52	Environnement	1 000
12	Finances	0
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	8 652
55	Voirie et Travaux publics	2 772
08	Justice	1 636
10	Commission de la fonction publique	970
54	Tourisme et Culture	0
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d'habitation du Yukon	0
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	0
Total partiel : fonctionnement et entretien		15 348

Sommes autorisées
par mandat spécial
\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au capital

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	0
07	Développement économique	0
03	Éducation	0
53	Énergie, Mines et Ressources	0
52	Environnement	0
12	Finances	0
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	0
55	Voirie et Travaux publics	0
08	Justice	0
10	Commission de la fonction publique	0
54	Tourisme et Culture	0
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d'habitation du Yukon	0
	Total partiel : capital	<u>0</u>
	TOTAL DES SOMMES REQUISES	<u><u>15 348</u></u>

